

fol 002/4

18554



REPUBLICA ARGENTINA

SECRETARIA DE ESTADO DE CULTURA Y EDUCACION



UNION PANAMERICANA  
DEPARTAMENTO DE ASUNTOS  
EDUCATIVOS

CURSO LATINOAMERICANO DE DOCUMENTACION E INFORMACION EDUCATIVA

# DOCUMENTACION

ROBERTO JUARROZ

SIE/DOC/CLDIE/DP/3(206)



centro nacional de documentación e información educativa

|      |            |
|------|------------|
| ISSN | 018554     |
| SIC  | 401<br>002 |
| LID  | 4          |

De: Curso de Documentación para Investigadores  
Centro de Documentación Científica. Consejo  
Nacional de Investigaciones Científicas y  
Técnicas. Buenos Aires, 1966

Conjunto de técnicas y teorías cuyo objeto es la organización y la difusión activa de la información especializada, para ponerla a disposición del investigador. Su configuración como disciplina autónoma es característica de los cambios sufridos por la orientación, la multiplicación y la transmisión del conocimiento en el siglo XX. El nacimiento y el desarrollo de la documentación se inserta sobre tres factores fundamentales: la especialización científica, la creciente primacía de la técnica y la desbordante diversidad de los medios informativos. Ante las nuevas exigencias del conocimiento y de su aplicación, se tornan insuficientes los métodos tradicionales de localización y control, sumergidos en buena parte por una verdadera marea documentaria. El panorama se agrava con la aparición de las denominadas técnicas (sociales), el auge de la literatura "operativa", la vinculación cada vez más estrecha entre ciencia y técnica, la moderna expansión de la empresa comercial o industrial y la hipertrofia del estado, con un cúmulo de exigencias desconocidas anteriormente en el campo informativo. Súmense, además, la desintegración del concepto tradicional de unidad bibliográfica (el libro cede lugar ante la publicación periódica, el informe o la separata, como recurso de información "al día"), la imperiosa necesidad de contener la pérdida de información (provocada por lo que Bradford llamó el "caos documentario") y la urgencia de prevenir la acentuación de tales condiciones en un futuro inmediato. Todos estos rasgos, que explican el nacimiento de la Documentación, responden, por otra parte, a una transformación dinámica de base, "el cambio de ritmo del cambio mismo" (Oppenheimer) que constituye el signo definidor de la época. En cualquier sector del saber y sobre todo en las áreas de alta especialización, tanto científica como humanísticas, resulta imposible para el solo esfuerzo individual conocer o aún registrar cuanto se publica. El investigador requiere ineludiblemente la ayuda de servicios y técnicas que colaboren con él en la tarea preliminar o periférica de información, le provean el material documentario o las referencias imprescindibles, y le permitan el conocimiento constante del último estudio de cada asunto. Coblans ha señalado los tres medios más importantes desenvueltos para satis-

hacer las demandas anotadas : 1) los servicios de indización y de publicación de resúmenes;  
2) los métodos de reproducción documentaria, especialmente la microfotografía; 3) las máquinas ap-  
tas para controlar y seleccionar la información. El campo de la Documentación se extiende así desde  
los límites de la bibliografía especializada hasta las conquistas de la cibernética. La amplitud de es-  
cama la distingue de la Bibliotecología, aunque en cierto modo pueda sostenerse con Shaw que com-  
pleta el ciclo comenzado por ésta. Cabe señalar, sin embargo, otras diferencias: la Documentación  
responde a una demanda especializada, acentúa el análisis del contenido, abarca la totalidad de los  
registros del conocimiento y no solo los documentos bibliográficos, apela en grado sumo a un instru-  
mental mecánico y electrónico, subraya activamente la etapa de la difusión o diseminación de la in-  
formación y se ocupa con criterio exclusivo de la producción de documentos secundarios (resúmenes,  
sinopsis, traducciones, etc.), que permiten un acceso más rápido y más efectivo a los trabajos de b-  
se. Este último aspecto diferencia claramente a la Documentación de la Bibliotecología, aún en los  
servicio donde más se aproxima: la biblioteca especializada y la tarea de referencia. Cabe observar  
que justamente la importancia adquirida por el trabajo de referencia en los Estados Unidos demoró y  
obstaculizó la estructuración autónoma de la Documentación en aquel país, en un proceso exactamen-  
te inverso a lo acontecido en Europa. Dentro de un esquema histórico del desarrollo de la Documen-  
tación, habría que recordar un lugar destacado, la fundación por Paul Otlet y Henri Lafontaine del  
Instituto Internacional de Bibliografía (Bruselas, 1895), convertida luego en Instituto Internacional  
de Documentación (1931) y en Federación Internacional de Documentación (1937), la cual trasla-  
da su sede a La Haya. La acción de documentalistas tan destacados como Bradford, Donker Duyvis,  
Coblans, Shera, Shaw, Perry, Kent, Codonier, Briet, Samain, etc., la fundación de organismos de  
la importancia del N I D E R (Instituto Holandés de Documentación) o el V I N I T I (Instituto de In-  
formación Científica y Técnica de la Unión Soviética), la fecunda actividad de la UNESCO y la  
U F O D (Unión Francesa de Organismos de Documentación), la constitución, después de la Segun-

de la Guerra Mundial, de centros y servicios especializados en múltiples países y la proliferación de publicaciones de resúmenes documentarios han confirmado los cimientos y la necesidad de una disciplina cuyo futuro está ligado con el destino mismo de la cultura y de la ciencia. Entre los temas más agudos de su problemática están los que se refieren a su terminología y definición, las fuentes de información, la concepción moderna del documento y de su reproducción, la organización de centros y servicios, las redes documentarias, los grados de la investigación, la clasificación y la indización, la codificación, los catálogos impresos, los catálogos colectivos, las publicaciones periódicas, los informes, las patentes, el material audiovisual, el análisis documentario (resúmenes, sinopsis, etc.), la traducción automática, los métodos mecánicos y electrónicos de compilación y selección, la documentación especializada. Por su lado, la enseñanza de la Documentación se ha desarrollado ampliamente a través de instituciones como el Instituto National des Techniques de la Documentation (INTD, Paris) o el centro especializado de la Western Reserve University (Cleveland, Ohio, U.S.A.). Han colaborado con la expansión documentaria y su adecuado conocimiento publicaciones tales como la Revue de la Documentation, American Documentation o el Boletín de la Unesco para las Bibliotecas. Todo esto permite comprender la afirmación de Sa-main según la cual "la Documentación es hoy uno de los factores esenciales del progreso". Su estructura, juzgada por Briet como "una nueva técnica del trabajo intelectual", se ha ido adecuando paulatinamente al objetivo fijado por Bradford en su ya célebre tratado (Documentation, 1948): "reunir, clasificar y tornar inmediatamente accesibles los registros de todos los tipos de actividades intelectuales". En cuanto al sentido último de la Documentación, podría decirse que su órbita cae dentro de lo expresado por Einstein a un grupo de científicos italianos, en 1950: "Un nuevo modo de pensar es indispensable si la humanidad debe sobrevivir."